

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Lieferwagen

RENAULT

Master T 30 (3 Plätze)

CH 3676 68

Hersteller
ErkennungsmerkmaleRENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon
vor Fahrgestell-Nummer: "VF6FB30B2"Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeugrechts, im Einstieg
rechts, im Einstieg auf Trittfläche
"829" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)
KVBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
VF6FB30B200000979

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb VR
 Betriebsbremse *) hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-
hilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler
stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle, separate Kontrollampe

Motor

Marke	RENAULT	Typ	8 2 9
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	B	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	88	Hub	82
Hubraum	1994	Steuer-PS	10,16
Leistungs-kW	59	bei U/min	5000
PS DIN	80		
Lärm- Standm.	69	dB/A bei U/min	3750
Schalldämpfer	2 Töpfe: 353x200x90 / 370x250x140 mm		
Abgasprüfung	ECE-15/03, CO 2,4 g		
Entstörung	BAV Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D		

Karosserie

Kasten mit - oder ohne Fenster
 Anzahl Türen 2+1 bis 4+1 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten A+4 + B (E) Rückspiegel wegs/links/rechts
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung -
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 3 v 3 M - h -
 Masse innen 2940 aussen 5000 Achsabstand 3200 / -
 Länge 1800 2000 Doppelachse v - h -
 Breite 1862 2409 Spurweite v 1650 h 1700
 Höhe 1862 2409 Spurweite v - h -
 Ueberhang s - Spurweite v - h -
 v - 875 h - -
 h 750 925 Spurradius l 12500 r 12500

Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	1050	600	1650
Nutzlast	370	1065	1435
Gesamtgewicht	1420	1665	3085
Fabrikgarantie			3085
Reifen gröÙe	185 R 16 C	185 R 16 C	(Varianten
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1800	1800	
für V max	130	130	
Felgen	5 1/2 JK x 16	HA Stahl	
Garantierte Anhängelast gebremst			1500
Garantierte Anhängelast ungebremst			750
Garantiertes Gesamtzuggewicht			-
Geprüfte Anhängelast			1500
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			119 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			- km/h
Garantierte Dachlast			300 kg

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung	<u>CR (B)</u>
Fernlichter	<u>CR (E)</u>
Abblendlichter	<u>A (E) in CR</u>
Standlichter	<u>R-S1 (E)</u>
Schlusslichter	<u>R-S1 (E)</u>
Bremslichter	<u>1 (E)</u>
Richtungsblinker	v <u>1 (E)</u> s _____ h <u>2a (E)</u>
Rückstrahler	v _____ s _____ h <u>I (E)</u>
Markierlichter	v _____ s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	<u>1 Nebelschlusslicht B/F (E)</u>
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	<u>1 separat Mitte</u>
Scheibenwischer	<u>2 Blatt</u> mit <u>WAS</u> Waschanlage
Warnvorrichtungen	<u>KLAXON KM 4 / CH 5 0701 02</u> <u>oder andere geprüfte Modelle</u>

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>RENAULT</u>	<u>Master T 30</u>	
Typenscheinnummer	CH	<u>3676</u>	<u>68</u>
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze	total	<u>3</u>	vorn <u>3</u>
Leergewicht	<u>1650</u>	Treibstoff	<u>B</u>
Nutzlast	<u>1435</u>	Steuer-PS	<u>10,16</u>
Gesamtgewicht	<u>3085</u>	Hubraum	<u>1994</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

* Betriebsbremse / Kreisaufteilung: 1. Kreis = 1/2 Vorderachse, 2. Kreis = 1/2 Vorderachse und Hinterachse

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 25. + 26.3.8.

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 30

3 Plätze

CH 3676 68

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorkennzeichen/-Typ : "J5R718" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

J5R718

m5

5,86

75,5

68,0 3750

ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf
CO min-1

ATG-Nummer

Rauchemissionen

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1

b = bei min-1

b = bei min-1

(D+P) nach ECE-24

k = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 30
(3 Plätze)

CH 3676 68

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 70,0 dB/A bei 3750 U/min. für ab)

Abgasprüfung : CO : 2,4 % bei 800 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique RENAULT	C Typ Type Master T 30 (3 Pl.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 68
--	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
829	m4	5,86	79,0	69,0 3750	ab)

(26.05.81)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti		Vol. % min ⁻¹	Bemerkungen Remarques
			CO	CH	NO	CO			
			K	L	M	N			
829	m4	5,86	81,0	6,7	8,1	2,4	800		

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 25.03.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle Master T 30 (3 Pl.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 68
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
829	m4	5,86	79,0	70,0 3750	ab)
829	m5	5,85	76,5	70,0 3750	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
829	m4	5,86	-	-	-	2,4	800	
829	m5	5,85	-	-	-	2,4	800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 25.03.81

Datum / date 18.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation